



Help+Manual Erweiterungskurs

Seminarleitung: Birgit Becker

Impressum

Copyright

© 2026, HELPDESIGN • JÖRG ERTELT

Alle Rechte vorbehalten. Die Weitergabe und Einsicht dieser Publikation an bzw. durch Dritte ist verboten. Nachdruck und Vervielfältigung – auch auszugsweise – ist verboten.

Haftungsausschluss

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT ist bemüht, seine Publikationen nach neuesten Erkenntnissen zu erstellen. Deren Richtigkeit sowie inhaltliche und technische Fehlerfreiheit werden ausdrücklich nicht zugesichert. HELPDESIGN • JÖRG ERTELT gibt auch keine Zusicherung für die Anwendbarkeit oder Verwendbarkeit dieser Publikation zu einem bestimmten Zweck. Der Einsatz und Nutzung dieser Publikation fällt ausschließlich in den Verantwortungsbereich des jeweiligen Kunden.

Hinweis zu den Links im Dokument

HELPDESIGN • JÖRG ERTELT ist als Diensteanbieter gemäß Digitale-Dienste-Gesetz (DDG) für Informationen, die auf dieser Website zur Nutzung bereitgehalten werden, verantwortlich.

Alle Inhalte werden mit der gebotenen Sorgfalt und nach bestem Wissen erstellt. Von diesen eigenen Inhalten sind Verweise auf externe Websites („Links“) zu unterscheiden.

Diese „fremden Inhalte“ wurden bei der erstmaligen Linksetzung darauf überprüft, ob sie eine zivil- oder strafrechtliche Verantwortlichkeit auslösen.


Auf die zukünftige Gestaltung der Inhalte durch die jeweiligen Anbieter haben wir jedoch keinen Einfluss. HELPDESIGN • JÖRG ERTELT prüft die verlinkten Inhalte nicht ständig auf Veränderungen. Sollten aus Ihrer Sicht die verlinkten externen Seiten gegen geltendes Recht verstoßen oder sonst unangemessen sein, teilen Sie uns dies bitte mit.

Kontakt


HELPDESIGN • JÖRG ERTELT
Ulrichstraße 1
73240 Wendlingen am Neckar

 www.helpdesign.eu

 joerg.ertelt@helpdesign.eu

 +49 (0) 7024 40 47 46

 birgit.becker@helpdesign.eu

 +49 (0) 7024 40 47 49

Support

Deutsches Help+Manual-Forum

<https://www.helpandmanual-forum.helpdesign.eu>

Deutsche Knowledge Base

<https://www.kb.helpandmanual.helpdesign.eu>

Inhalt

Versionsverwaltung (Version Control)	3
Grundlagen Versionsverwaltung	4
Topic-Historie	5
Topic-Historie aktivieren	5
Version aus Topic-Historie wiederherstellen	6
Funktionsprinzip Versionsverwaltung	7
Help+Manual-Bibliothek (Repository)	9
Grundlagen Bibliothek	10
Neue Bibliothek (Repository) anlegen	11
Bibliothek umbenennen	11
Bibliothek mit Projekt verknüpfen	11
Schnipsel aus Bibliothek verwenden	12
Mergen	13
Grundlagen Mergen	14
Projekte mergen	15
Import	17
Grundlagen Import	18
Vorbereitung Word-Import	19
RTF-Dateien (*.rtf) importieren	20
Nacharbeiten Word-Import in Help+Manual	21
Microsoft HTML Help (*.chm) importieren	22
HTML- und Textdateien importieren	23
Qualitätssicherung	27
Grundlagen Berichte (Reports)	28
Bericht erstellen	30
Grundlagen Rechtschreibprüfung (Spelling)	31
Rechtschreibprüfung konfigurieren	32
Rechtschreibung prüfen	32
Wörterbuch für Rechtschreibung ergänzen	34
Silbentrennung für die Druckausgabe aktivieren	34
Grundlagen Kommentare (Comments)	35
Topic-Templates	37
Grundlagen Topic-Templates	38
Topic-Template hinzufügen	39
Topic-Template öffnen	39
Kontextsensitive Hilfe (Context-sensitive Help, CSH)	41
Grundlagen Kontextsensitive Hilfe	42

Kontextnummer hinzufügen	43
Kontextnummern exportieren oder importieren	44
Kontextnummer löschen	45
Kontextsensitive Hilfe in der Software nutzen	46
Übersetzung (Translation) von Help+Manual-Projekten	47
Grundlagen Übersetzung	48
Übersetzungsrelevante Dateien	49
Sprachabhängige Projekteinstellungen (Beispiele)	51
Help+Manual-Projekt übersetzen	53
Skins	57
Grundlagen Skins	58
Skin hinzufügen	60
Skin gestalten	61
Skin umbenennen	62
Skin verschieben	62
Skin verwenden	63
Volltextsuche (Full Text Search)	65
Grundlagen Volltextsuche	66
Volltextsuche aktivieren	67
Abbildungs- und Tabellenverzeichnis	69
Grundlagen Abbildungs- und Tabellenverzeichnis	70
Nummerierung Bilder für Abbildungsverzeichnis	70
Tabellen mit Nummern für Tabellenverzeichnis erstellen	73
Benutzerdefiniertes Verzeichnis erstellen	74
Verzeichnisse im PDF ausgeben	74
Word-Vorlagen (Word Templates)	77
Grundlagen Word-Vorlagen	78
Word-Vorlage hinzufügen	79
Word-Vorlage umbenennen	79
Word-Vorlage verschieben	80
Word-Vorlage verwenden	80
FAQs	81
Review-Möglichkeit	82
Link-Listen verwenden	83
WebHelp-Ausgabe: Unterschiedliches Verhalten beim lokalen Öffnen	84
Index	85

Versionsverwaltung (Version Control)

Grundlagen Versionsverwaltung	4
Topic-Historie	5
Topic-Historie aktivieren	5
Version aus Topic-Historie wiederherstellen	6
Funktionsprinzip Versionsverwaltung	7

Grundlagen Versionsverwaltung

Eine Versionsverwaltung ermöglicht die Versionierung und das Multi Authoring.

- Beim Versionieren wird für jede geänderte Datei eine neue Version angelegt.
- Unter Multi Authoring versteht man, dass mehrere Personen zeitgleich am selben Projekt arbeiten können, ohne in Konflikt mit der Arbeit der anderen zu geraten.

Help+Manual verfügt über eine **Topic-Historie**, also eine integrierte Versionierung.

Außerdem kann Help+Manual an folgende Versionsverwaltung-Programme angebunden werden:

- Subversion
- Git
- Andere Versionsverwaltung

Speicherpfad

Die integrierte Topic-Historie wird Abschnitt **Konfiguration > Verschiedene Optionen** des Projekts hinterlegt. Versionierte Topics werden im Ordner **_history** im jeweiligen Projekt abgelegt.

Anwendung

Die Versionierung in Help+Manual erfolgt über die interne Topic-Historie oder über eine externe Versionsverwaltung-Software.

Nach Aktivierung bzw. Anbindung wird bei jeder Änderung einer Datei automatisch eine neue Version angelegt.

Bei Anbindung an eine externe Versionsverwaltung wird die jeweils neueste Version aus der externen Versionsverwaltung abgerufen und ggf. die gewünschten Dateien gesperrt. Die Daten werden geändert, anschließend wird die geänderte Version an das Repository übertragen und steht allen anderen nach Aktualisierung des Projektes zur Verfügung.

HINWEIS:

Beachten Sie, dass nur ein unkomprimiertes Projekt (*.hmxp) mit mehreren Personen bearbeitet werden kann.

Index

A

- Abbildung
 - nummerieren, 70
- Abbildungsverzeichnis, 69
 - Grundlagen, 70
 - PDF ausgeben, 74
- aktivieren
 - Silbentrennung, 34
 - Topic-Historie (integrierte Versionierung), 5
 - Volltextsuche, 67
- Alias-Datei
 - siehe CSH-Datei, 41
- anlegen
 - Wortliste für Silbentrennung, 35
- Anzeige
 - Topic-Historie, 6
- Arten
 - Bericht, 28
- Ausgabe
 - Abbildungs- und Tabellenverzeichnis, 74
 - Kommentar, 36

B

- bearbeiten
 - Skin, 61
- Berichte
 - Arten, 28
 - erstellen, 30
 - Erweiterter Bericht, 28
 - Grundlagen, 28
 - Hartformatierter Text, 29
 - Komplettbericht, 28
 - Kurzer Bericht, 28
 - Langer Bericht, 28
 - Nicht in TOC, 28
 - Stichwörter, 28

- Bibliothek, 9
 - Grundlagen, 10
 - neu anlegen, 11
 - verknüpfen, 11

C

- CHM
 - Import, 22
- Context-sensitive Help
 - siehe Kontextsensitive Hilfe, 41
- CSH
 - siehe Kontextsensitive Hilfe, 41

D

- Datei
 - relevant für Übersetzung, 49
- deaktivieren
 - Volltextsuche, 67
- DeepL
 - Plug-in, 53

E

- einfügen
 - Kommentar, 35
 - Schnipsel, 12
- Einstellung
 - Projekt (sprachabhängig), 51
- erstellen
 - Bericht, 30
- exportieren
 - Kontextnummer, 44

F

- Funktionsprinzip
 - Versionsverwaltung, 7

G

- gestalten
 - Skin, 61
- Grundlagen
 - Abbildungs- und Tabellenverzeichnis, 70
 - Berichte, 28
 - Bibliothek, 10
 - Import, 18
 - Kommentare, 35
 - Kontextsensitive Hilfe, 42
 - Mergen, 14
 - Multi Authoring und Versionierung, 4
 - Rechtschreibprüfung, 31
 - Skin, 58
 - Topic, 38
 - Übersetzung, 48
 - Volltextsuche, 66
 - Word-Vorlagen, 78

H

- Header-Datei
 - siehe CSH-Datei, 41
- hinzufügen
 - Kontextnummer für Hilfeaufruf, 43
 - Skin, 60
 - Topic-Template, 39
 - Word-Vorlage, 79
- HTML-Dateien
 - Import, 23

I

- Import, 17
 - Grundlagen, 18
 - HTML- und Textdateien, 23
 - Microsoft HTML Help (*.chm), 22
 - RTF bzw. Word, 20
 - Word-Datei Nacharbeiten, 21
 - Word-Datei vorbereiten, 19
- importieren
 - Kontextnummer, 44

K

- Kommentar
 - ausgeben, 36
 - einfügen, 35
 - Grundlagen, 35
 - verwalten, 36
- Konfiguration
 - Rechtschreibprüfung, 32, 34
- Kontextnummer
 - hinzufügen, 43
 - importieren oder exportieren, 44
 - löschen, 45
- Kontextsensitive Hilfe, 41
 - Grundlagen, 42
 - in Software nutzen, 46

L

- Lesezeichen
 - Kommentare, 36
- Link
 - Bibliothek, 11
- Link-Listen, 83
- List of figures
 - siehe Abbildungsverzeichnis, 69
- List of tables
 - siehe Tabellenverzeichnis, 69
- löschen
 - Kontextnummer, 45

M

- mergen, 13
 - Grundlagen, 14
 - Projekte, 15
- Microsoft HTML Help (CHM)
 - Import, 22
- Multi Authoring
 - Grundlagen, 4

N

nacharbeiten

Help+Manual, 21

Word-Import, 21

Neu

Bibliothek, 11

Kontextnummer für Hilfeaufruf, 43

Skin, 60

Topic-Template, 39

Word-Vorlage, 79

nummerieren

Abbildungen, 70

benutzerdefiniert, 74

Tabellen, 73

O

öffnen

Topic-Template, 39

P

PDF

Review, 82

Plug-in

DeepL, 53

PDF-Review, 82

Projekt

Einstellungen (sprachabhängig), 51

mergen, 15

übersetzen, 53

umbenennen, 11

prüfen

Rechtschreibprüfung, 32

Q

Qualitätssicherung, 27

R

Rechtschreibprüfung

Grundlagen, 31

Rechtschreibung

konfigurieren, 32, 34

prüfen, 32

Repository

siehe Bibliothek, 11

Review, 82

RTF

Import, 20

S

Schnipsel

verwenden, 12

Silbentrennung

aktivieren, 34

Wortliste anlegen, 35

Skin, 57

gestalten, 61

Grundlagen, 58

hinzufügen, 60

umbenennen, 62

verschieben, 62

verwenden, 63

Software-Hilfe

kontextsensitiv aufrufen, 46

Source Control

siehe Versionsverwaltung, 3

sprachabhängig

Projekteinstellungen, 51

Sprache

Volltextsuche umstellen, 62

Suche

siehe Volltextsuche, 65, 67

T

Tabelle

nummerieren, 73

Tabellenverzeichnis, 69

Grundlagen, 70

PDF ausgeben, 74

Template

Topic, 37

Word, 77

Text
 nummerieren (benutzerdefiniert), 74

Text-Dateien
 Import, 23

Topic
 Grundlagen, 38
Topic Template, 37
 hinzufügen, 39
 öffnen, 39

Topic-Historie, 5
 aktivieren, 5
 Version wiederherstellen, 6

Translation
 siehe Übersetzung, 47

U

übersetzen, 47
 Grundlagen, 48
 Projekt, 53
 relevante Dateien, 49

umbenennen
 Projekt, 11
 Skin, 62
 Word-Vorlage, 79

V

verknüpfen
 Bibliothek, 11

verschieben
 Skin, 62
 Word-Vorlage, 80

Versionsverwaltung, 3
 aktivieren (Topic-Historie), 5
 Funktionsprinzip, 7
 Grundlagen, 4
 Topic wiederherstellen (integrierte
 Versionierung), 6

verwalten
 Kommentare, 36

verwenden
 Schnipsel, 12

Skin, 63
 Word-Vorlage, 80

Verzeichnis
 Abbildungen und Tabellen, 69

Volltextsuche, 65
 aktivieren, 67
 Grundlagen, 66

Vorbereitung
 Word-Import, 19

Vorlage
 Topic, 37

W

wiederherstellen
 Topic-Historie (integrierte Versionierung), 6

Word-Datei
 Import, 20

Word-Import
 vorbereiten, 19

Word-Vorlage, 77
 Grundlagen, 78
 hinzufügen, 79
 umbenennen, 79
 verschieben, 80
 verwenden, 80

Wortliste
 Silbentrennung anlegen, 35

Z

zuweisen
 HTML5-Skin im Ziel, 63
 Web Help-Skin im Ziel, 63
 Word-Vorlage, 80